

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN



COMUNE DI NOVA PONENTE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Zuweisung von Räumlichkeiten im Sprengel Deutschnofen an die Ortsgruppen des KVW, der SBO und der SBJ für die Ausübung von Vereinstätigkeiten

OGGETTO:

Assegnazione di locali nel punto di rif. sanitario in Nova Ponente ai gruppi locali delle associazioni "KVW, SBO e SBJ" per lo svolgimento di attività sociali

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

26.05.2026

10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeindereferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
	X		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Zuweisung von Räumlichkeiten im Sprengel Deutschnofen an die Ortsgruppen des KVW, der SBO und der SBJ für die Ausübung von Vereinstätigkeiten

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Deutschnofen Eigentümerin des Gebäudes „Sprengel – Dorf 20“ in Deutschnofen (B.P. 8, in Grundbuchseinlage 192/II, K.G. Deutschnofen), ist;

Darauf hingewiesen, dass die Gemeinde im 3. Stock des Gebäudes über zwei frei gewordene Räumlichkeiten mit einer Nettonutzfläche von insgesamt 60,89 m² (Sitzungs- und Abstellraum) verfügt, welche an ortsansässige Vereine in gemeinsame Nutzung übergeben werden können;

Hervorgehoben, dass es eine grundlegende Zielsetzung der Gemeinde ist, Vereine, Verbände und freiwillige Zusammenschlüsse auf Ortsebene, außer durch die direkte Beitragsgewährung, auch durch die Zurverfügungstellung von gemeindeeigenen Räumlichkeiten für die Abwicklung der eigenen institutionellen Tätigkeiten, zu fördern und zu unterstützen;

Nach Einsichtnahme in das vom jeweils gesetzlichen Vertreter der besagten Vereine/Verbände u. zwar Kath. Verband der Werktätigen (KVW), Südt. Bäuerinnen-Organisation (SBO) und Südt. Bauernjugend (SBJ) unterzeichnete und gemeinsam am 11.05.2026 vorgelegte Ansuchen um Nutzung des Raumes;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Führung und Nutzung der Kultur- und Vereinhäuser in der Gemeinde Deutschnofen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 36 vom 26.06.2023, sowie in die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 361 vom 26.06.2023 festgelegten Tarife;

Nach Einsichtnahme in die mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 251 vom 13.04.2026 genehmigten Abänderungen und Ergänzungen betreffend die kontinuierliche Nutzung von gemeindeeigenen Strukturen;

Aus den genannten Gründen für zweckmäßig erachtet, die vorgenannten Räumlichkeiten mit Mitbenutzung der sich im Stock befindlichen Toilette und sanitären Anlagen (WC) und in der beiliegenden Skizze in gelb gekennzeichnet ist mit der Bezeichnung „Information-Sozialnetz-Gemeinde“, dem Kath. Verband der Werktätigen (KVW), der Südt. Bäuerinnen-Organisation (SBO) und der Südt. Bauernjugend (SBJ) für die Ausübung von deren Vereinstätigkeit, gemeinsam zuzuweisen;

Festzuhalten, dass die Zuweisung jederzeit (und beidseitig) mit einer Vorankündigungsfrist von 60 Tagen auflösbar ist;

Festzuhalten, dass die Vereine selbst für die Reinigung der überlassenen Räumlichkeiten sorgen und sich an alle in der Verordnung beschriebenen Vorschriften und Auflagen zu halten haben;

Assegnazione di locali nel punto di rif. sanitario in Nova Ponente ai gruppi locali delle associazioni "KVW, SBO e SBJ" per lo svolgimento di attività sociali

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Comune di Nova Ponente è proprietario dell'edificio in Centro 20 "punto di rif. sanitario" in Nova Ponente (p.e. 8, in part.tavolare 192/II, C.C. Nova Ponente);

Rilevato che al 3° piano dell'edificio in questione il Comune ha a disposizione 2 locali liberi con un'area di utilizzo al netto di 60,89 mq (sala riunioni con ripostiglio) i quali possono essere messi a disposizione in uso comune a delle associazioni locali;

Rilevato che costituisce un obiettivo basilare del Comune di agevolare le associazioni, federazioni e le libere forme associative a livello locale oltre che mediante la concessione di contributi finalizzati anche mediante la messa a disposizione di locali di proprietà comunale per sostenere e promuovere le loro attività istituzionali;

Vista la domanda firmata dal legale rappresentante della rispettiva associazione/federazione, di preciso dell'associazione cattolica lavoratori (KVW), l'organizzazione delle coltivatrici altoatesini (SBO) e la gioventù dell'associazione altoatesina degli agricoltori (SBJ) e inoltrata per l'utilizzo comune in data 11.05.2026;

Visto il regolamento per la gestione e l'utilizzo delle case culturali e polifunzionali nel comune di Nova Ponente, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 36 del 26.06.2023 nonché nelle tariffe approvate con delibera di Giunta Comunale n. 361 del 26.06.2023;

Viste le modifiche e integrazioni approvate dalla Giunta comunale con delibera n. 251 del 13.04.2026, riguardante l'utilizzo continuativo di strutture comunali

Ritenuto pertanto opportuno, assegnare in uso comune i predetti locali con utilizzo in condivisione della toilette e gli impianti sanitari (WC) collocati sul piano e identificati nella piantina allegata in colore giallo con l'indicazione "informazione-rete sociale-comune", all'associazione cattolica lavoratori (KVW), all'organizzazione delle coltivatrici altoatesini (SBO) e alla gioventù dell'associazione altoatesina degli agricoltori (SBJ) al fine dello svolgimento delle loro attività sociali;

Di determinare che l'assegnazione può essere sciolta in ogni momento (e da entrambe le parti) con un periodo di preavviso pari a 60 giorni;

Di determinare che le associazioni sono responsabili delle pulizie dei locali a loro affidati e devono rispettare tutte le norme e i requisiti contenuti nel regolamento;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Zuweisung umgehend gesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck W89iU9/sh5/AqodNQD8CSv9i2sKB+QGXUSNfoJK/a eo= vom 21.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck igaZ4iE6tV466wWw2UtXA91bSpqT3aMiQvakXSyUD ss= vom 22.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter immediatamente adottare le misure necessarie per la stipulazione del contratto;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale W89iU9/sh5/AqodNQD8CSv9i2sKB+QGXUSNfoJK/a eo= del 21.05.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale igaZ4iE6tV466wWw2UtXA91bSpqT3aMiQvakXSyUD ss= del 22.05.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. den Ortsgruppen des Kath. Verbandes der Werk tätigen (KVV), der Südt. Bäuerinnen-Organisation (SBO) und der Südt. Bauernjugend (SBJ), vertreten durch die jeweiligen Vorsitzenden, den Sitzungs- und Abstellraum mit ca. 61 m² Fläche (auf dem Plan dargestellt als Info-Sozialnetz-Gemeinde) im 3. Stock des Sprengelgebäudes in Dorf 20 – Deutschnofen ab 01.06.2026 in gemeinsamer Nutzung, zuzuweisen, sowie ihnen die Mitbenutzung der Toilette im Stock, zu gewähren;
2. den jeweiligen Vereinen/Verbänden die Aufteilung der jeweiligen Nutzung in Eigenverantwortung zu übertragen mit der Bedingung, sollte ein Verein austreten, ein neues Mitglied beitreten zu lassen;
3. für obige Nutzung einen Jahresbetrag für kontinuierliche Benutzung von Räumlichkeiten in Höhe von insgesamt Euro 270,00 einzuheben
4. die Einnahme auf dem Kap. 30100.03.30200 des jeweiligen Haushaltsvoranschlags zu verbuchen;
5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der

1. di assegnare dal 01.06.2026 all'ass.ne cattolica lavoratori (KVV), all'organizzazione delle coltivatrici altoatesini (SBO) e alla gioventù dell'associazione altoatesina degli agricoltori (SBJ), rappresentate dalle relative presidenze, la sala riunioni con ripostiglio con ca. 61 mq (nella piantina indicato quale info-rete sociale-comune) al 3° piano dell'edificio "punto di riferimento Sanitario" in Centro 20 - Nova Ponente in uso comune e di concedere loro l'uso condiviso della toilette sul piano;
2. di affidare alle rispettive società/federazioni la gestione di ripartizione dell'utilizzo sotto la propria responsabilità, a condizione che, qualora una società dovesse recedere, ne venga ammesso un nuovo membro;
3. di riscuotere per l'utilizzo come sopra indicato un importo annuale per uso continuativo di vani e salette ammontante ad Euro 270,00 in totale;
4. di contabilizzare l'entrata sul cap. 30100.03.30200 del relativo bilancio di previsione;
5. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla

örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale